



## MTS Systems Corporation

### SLUTANVÄNDARAVTAL OM PROGRAMVARULICENS



**LÄS NOGA IGENOM VILLKOREN I DETTA SLUTANVÄNDARAVTAL OM PROGRAMVARULICENS ("VILLKOREN") INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA PROGRAMVARAN FRÅN MTS. GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PROGRAMVARA FRÅN MTS ACCEPTERAR DU DESSA VILLKOR SOM BLIR BINDANDE FÖR DIG. OM DU INTE ACCEPTERAR VILLKOREN SKA DU DÄRMED INTE ANVÄNDA PROGRAMVARAN. NÄR DET GÄLLER DEN PROGRAMVARA FRÅN MTS SOM INGÅR I DITT KÖP AV HÅRDVARA, MÅSTE DU LÄMNA TILLBAKA HELA HÅRD- OCH PROGRAMVARUPAKETET FÖR ATT KUNNA FÅ PENGARNA TILLBAKA.**

**Allmänt.** All programvara och/eller relaterad dokumentation ("programvara") har licensierats till dig för att du ska kunna använda en kopia av den i enlighet med dessa villkor. MTS Systems Corporation ("MTS") beviljar härmed mot betalning, och du i egenskap av licensinnehavare som betalar, godtar härmed, en icke-exklusiv och icke-omsättningsbar licens för användning och kopiering av Programvaran, och alla efterföljande uppdateringar av denna, enbart i enlighet med dessa Villkor. Detta beviljande av licens utesluter särskilt källkodsprogram (Source Code Programs) för vilka ingen licens eller försäljning erbjuds av MTS.

**A. Giltighetsperiod.** Denna licens ska gälla från det datum då programvaran levereras av MTS och ska fortsätta att gälla tills dess att den återkallas av MTS eller upphör på annat sätt enligt vad som särskilt anges i dessa Villkor,

**B. Upphovsrätt och varumärken** Alla rättigheter, varumärken och upphovsrätt till programvaran och dess tillbehör (inklusive, men inte begränsat till, eventuella bilder, fotografier, animering, video, ljud, musik, text och applet) som ingår i Programvaran, medföljande tryckt material och kopior av Programvaran) ägs av MTS eller dess dotterbolag. Programvaran skyddas av lagstiftning om upphovsrätt, lagstiftning om varumärken och bestämmelser i internationella fördrag. Du måste behandla Programvaran som vilken annan produkt som helst med upphovsrätt när det gäller arkivering och du får inte ta bort, modifiera eller förändra något meddelande om MTS:s upphovsrätt eller varumärke från någon del av Programvaran, inklusive, men inte begränsat till, sådana meddelanden som återfinns i fysiska och/eller elektroniska media eller dokumentation, i MTS "om-rutor", i någon av bearbetningsresurserna och/eller på någon webbplats eller webbaktiverade meddelanden, kod eller andra införanden som ursprungligen fanns i eller har skapats av Programvaran. Obehörig användning eller kopiering av Programvaran, inklusive Programvara som har modifierats, sammanställts eller inkluderats i annan programvara, är uttryckligen förbjuden. Alla kopior som du tillåts göra i enlighet med dessa Villkor måste innehålla samma meddelanden angående upphovsrätt och annan äganderätt som visas på eller i Programvaran och relaterad dokumentation. På begäran kommer MTS mot en rimlig avgift att tillhandahålla en säkerhetskopiering av relaterad dokumentation om den försvinner eller förstörs.

Programvara för dubbla medier

Du kan få programvaran i mer än ett medium. Den programvara som återfinns på eventuella ytterligare medier ska ändå vara underkastad de restriktioner och begränsningar som framställs i denna licens och oavsett typ av eller storlek på det medium du mottar så får du bara använda det medium som är lämpligt för din specifika dator.

**C. Konfidentiell information.** Programvara kan innehålla konfidentiell information som tillhör MTS eller tredje part. All Programvara ska anses vara MTS:s konfidentiella information och du ska därför tillämpa samma försiktighetsgrad för att skydda den konfidentiella informationen som om

det vore din egen konfidentiella information, men inte mindre än vad som är kommersiellt rimlig försiktighetsnivå.

**D. Användningsbegränsningar.** Du ska endast använda Programvaran och alla dess delar på den utrustning som är avsedd för användning av sådan programvara ("Utrustning") och ska endast kopiera Programvaran helt eller delvis (och då medtaga MTS:s meddelanden om upphovsrätt och alla MTS:s meddelanden om äganderätt) för användning på avsedd Utrustning och inte för offentliggöring. Du får göra en kopia av Programvaran och behålla den som säkerhetskopiering för det fall att originalet inte fungerar eller inte kan användas. Överföring av licensierad Programvara och program, exklusivt digitala databaser, är uttryckligen förbjudet till alla datanätverk förutom till den avsedda Utrustningen. Du ska inte dekompilera, baklängeskonstruera, modifiera, anpassa, översätta, förbereda härledda verk, demontera eller på annat sätt försöka upptäcka källkoden till Programvaran eller distribuera kopior av Programvaran till andra, förutom och endast i den omfattning sådan verksamhet uttryckligen är tillåten i tillämplig lag trots denna begränsning. Du ska inte heller tillåta andra att göra det förut nämnda. Om det uppstår fel som gör att Programvaran inte fungerar på avsedd Utrustning, får Programvaran (eller kopior av denna) tillfälligt användas på annan utrustning under tiden felet består, om MTS meddelas skriftligen. Om Programvaran inte fungerar eller blir oanvändbar, ska du omedelbart återsända den felaktiga eller oanvändbara Programvaran till MTS för utbyte. Du ska inte göra kopior av den licensierade Programvaran för samtidig multipel användning utan uttryckligt, skriftligt godkännande från MTS. Denna licens är inte tillämplig på icke MTS-program som har utvecklats eller producerats med licensierad programvara. Du ska omedelbart meddela MTS i händelse av obehörig användning, kopiering eller avslöjande av Programvaran eller någon som helst konfidentiell information till tredje part och samtycka till att vidta rimliga åtgärder som kan krävas för att förhindra eventuell vidare användning, kopiering eller avslöjande av Programvara eller konfidentiell information.

**E. Kompensation.** Du bekräftar att för den händelse att du inte uppfyller dina skyldigheter angående konfidentiell information i detta avtal, så har MTS rätt till skälig kompensation för att skydda sina intressen enligt avtalet inklusive, men inte begränsat till, tillfälligt och permanent föreläggande om kompensation, såväl som andra former av kompensation som MTS kan vara berättigad till enligt lag eller billighet. Du bekräftar härmed att annan kompensation än skälig ersättning inte är lämplig för att fullt skydda MTS:s rättigheter till Programvaran och dess konfidentiella information. Såvida inte annat stadgas härneda, är parternas rättigheter och kompensation som anges i detta Avtal inte exklusiva och de utgör därmed tillägg till andra rättigheter och kompensation som inrättats genom lag.

**F. Överlåtelse.** Du får inte, utan uttryckligt, skriftligt tillstånd från MTS, under några som helst omständigheter distribuera, överlåta, hyra ut, sälja, erbjuda att sälja, låna ut, leasa, hyra ut i andra hand, tilldela, helt eller delvis, några av rättigheterna och/eller skyldigheterna i dessa Villkor och/eller någon del av Programvaran till tredje part, vare sig genom överlåtelse, fusion, överföring av tillgångar, försäljning av aktier, automatiskt eller på annat sätt. Alla försök till sådan överlåtelse ska anses vara ogiltiga. Om uttrycklig, skriftlig tillåtelse har getts, så är du införstådd med att denna licens och dess Villkor gäller och du kommer att säkerställa att de följer med Programvaran och all Utrustning till alla efterföljande ägare och/eller slutanvändare oavsett på vilket sätt överföringen sker.

**G. Upphävande.** Om du underlåter att uppfylla eller iaktta någon av dina skyldigheter enligt dessa Villkor, eller om en konkursförvaltare utnämns vid konkurs, ska denna licens omedelbart upphävas utan att det påverkar några andra rättigheter som MTS innehar. När du inte längre har Utrustningen i din besittning, ska din licens för användning av

Programvaran upphöra automatiskt. Vid upphävning ska du därför omedelbart lämna tillbaka alla original och kopior av Programvaran och allt annat material som MTS har tillhandahållit dig enligt denna licens till MTS, eller förstöra desamma, enligt instruktioner från MTS. Dessa Villkor har företräde framför alla andra villkor i alla andra avtal mellan dig och MTS angående Programvaran. Bestämmelserna i dessa Villkor som skyddar MTS:s intressen i Programvaran och konfidentiell information ska fortsätta att gälla även när denna licens upphör att gälla.

**H. Uppgraderingar.** Du ska använda alla uppgraderingar, modifieringar, uppdateringar och liknande som tillhandahålls för Programvaran endast i överensstämmelse med dessa Villkor. Dessa Villkor är tillämpliga på sådana uppgraderingar, modifieringar och uppdateringar etc. i samma utsträckning som de är tillämpliga på Programvaran.

Supporttjänster MTS kan förse dig med supporttjänster relaterade till Programvaran. Tillhandahållande och användning av supporttjänster styrs av MTS:s policy och program som beskrivs i användarhandboken till Programvaran och/eller i MTS:s dokumentation. All extra programvara som har installerats på din dator som en del av supporttjänsterna kommer uteslutande att förbli MTS:s egendom och MTS kan därför när som helst efter eget godtycke ta bort all sådan extra programvara. Vad gäller eventuell teknisk information som du tillhandahåller MTS i samband med supporttjänsterna, kan MTS använda sådan information i affärssyften, däribland för produktuppdateringar och utveckling.

**I. Begränsade rättigheter för USA:s offentliga myndigheter.**

Programvara och dokumentation tillhandahålls med begränsade rättigheter. Användning, duplicering eller avslöjande från USA:s offentliga myndigheters sida är begränsad i enlighet med vad som anges i tillämpliga federala förordningar om förvärv som relaterar till förbehåll om Rättigheter till tekniska data och programvara.

**J. MTS:s begränsade garanti för programvara.** MTS garanterar under en period på tolv (12) månader efter leverans från dess anläggning, såvida inte uttryckligt skriftligt godkännande tillhandahålls, att programvaran i oförändrad form i allt väsentligt kommer att överensstämma med MTS:s specifikationer och relaterad dokumentation.

MTS:s fullständiga ansvar och din enda ersättning för alla anspråk som uppstår från försummelse av den garanti som täcker Programvaran kommer, oavsett om det härleds från avtal, skadeståndsgrundande handling eller på annat sätt, efter MTS:s val, att vara utbyte eller konstruktion, kod, kontroll, dokument och snabb leverans av alla ändringar av Programvaran som kan krävas för att korrigera fel som i väsentlig grad påverkar prestandan i överensstämmelse med relaterad dokumentation. Endast återstoden av den ursprungliga garantiperioden kommer att vara tillämplig från och med att lösning har tillhandahållits för ett giltigt garantikrav vad gäller all Programvara. Denna garanti är villkorad att (a) du skriftligt meddelar MTS sådana fel, och (b) Programvaran endast används tillsammans med Utrustningen och (c) det inte har skett några förändringar, modifieringar eller förbättringar av Programvaran som inte skriftligen har godkänts av MTS.

Efter garantiperioden kan du fortsätta att få underhåll på programvaran genom fullgörande av MTS:s vid varje tid gällande standardavtal och betalning av MTS:s vid varje tid gällande avgift för sådant underhåll.

**K. Friskrivning från garanti.** DU GODTAR UTTRYCKLIGEN OCH MEDGER ATT ANVÄNDNING AV PROGRAMVARAN ENDAST SKER PÅ EGEN RISK OCH ATT ALL RISK VAD GÄLLER TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET, PRESTANDA, EXAKTHET OCH ANSTRÄNGNING LIGGER PÅ DIG, FÖRUTOM DEN BEGRÄNSADE GARANTIN FÖR PROGRAMVARA SOM ANGES I AVSNITT J. OVAN OCH DEN MAXIMALA UTSTRÄCKNING SOM TILLÄMPLIG LAG TILLÅTER. PROGRAMVARAN TILLHANDAHÅLLS "I BEFINTLIGT SKICK", MED ALLA FEL OCH UTAN YTTERLIGARE GARANTI AV NÅGOT SOM HELST SLAG. MTS FRISKRIVER SIG HÄRMEDE ALLA GARANTIER OCH VILLKOR VAD GÄLLER PROGRAMVARAN, VARE SIG DE ÄR UTTRYCKLIGA, UNDERFÖRSTÅDDA ELLER LAGSTADGADE, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, DE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIerna FÖR SÄLJBARHET, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET, LÄMPLIGHET FÖR SÄRSKILT SYFTE, RIKTIGHET OCH OSTÖRD NYTTJANDE RÄTT.

**L. Ansvarsbegränsning I DEN UTSTRÄCKNING SOM LAGEN TILLÅTER, SKA MTS INTE I NÅGOT SOM HELST FALL VARA ANSVARIG FÖR NÅGON SOM HELST PERSONSKADA, OFÖRUTSEDD SÄRSKILD, INDIREKT ELLER SEKUNDÄR SKADA INKLUDERANDE UTAN BEGRÄNSNING, SKADOR FÖR FÖRLORAD INKOMST, FÖRLUST AV DATA, AFFÄRSVABROTT, ANDRA KOMMERSIELLA SKADOR ELLER SKADOR SOM UPPSTÅR UR ELLER I SAMBAND MED DIN ANVÄNDNING ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA PROGRAMVARAN, OAVSETT HUR SKADAN HAR ORSAKATS OCH OAVSETT VARIFRÅN ANSVARET HÄRLEDS (AVTAL, SKADESTÅNDSGRUNDANDE HANDLING ELLER PÅ ANNAT SÄTT), ÄVEN OM MTS HAR UNDERRÄTTATS OM RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR. MTS:S MAXIMALA TOTALA ANSVAR I SAMBAND MED ALLA EVENTUELLA GRUNDER FÖR TALAN ELLER ANDRA ÅRENDEN SOM UPPSTÅR FRÅN DETTA AVTAL ÄR BEGRÄNSAT TILL DEN SUMMA SOM LICENSINNEHAVAREN FAKTISKT HAR ERLAGT HÄRIGENOM.**

**M. Exportkontroll.** Du ska inte avslöja, exportera, återexportera eller omlada Programvaran eller något system som inbegriper sådan Programvara till något land eller någon person till vilken sådant avslöjande, export, återexport eller omladning är begränsad av USA:s lag förutom om alla nödvändiga och lämpliga tillstånd har erhållits från USA:s myndigheter. MTS kommer att tillhandahålla rimlig hjälp för att fastställa om det krävs tillstånd från USA:s myndigheter för sådant avslöjande, export, återexport eller omladning. Denna bestämmelse ska gälla även när dessa Villkor upphör att gälla.

**N. Överensstämmelse med tillämplig lag.** Du samtycker till att uppfylla alla tillämpliga lagar och bestämmelser. Dessa Villkor ska lyda under lagarna i den delstat eller det land där den MTS-enhet som skriver under ordern befinner sig, förutom att dess regler om lagval inte ska vara tillämpliga.